Supplement to LANGUAGE, Journal of the Linguistic Society of America

# LANGUAGE MONOGRAPHS

PUBLISHED BY THE

LINGUISTIC SOCIETY OF AMERICA

EDITED BY

GEORGE MELVILLE BOLLING
*Ohio State University*

HANS KURATH
*Brown University*

C. E. PARMENTER
*University of Chicago*

EDWARD SAPIR
*Yale University*

NUMBER XIV DECEMBER, 1933

## WORD-STUDIES IN FRENCH AND ENGLISH

FIRST SERIES

BY

T. ATKINSON JENKINS

*Professor of the History of the French Language, University of Chicago*

*Reprinted with the permission of the original publishers*

KRAUS REPRINT CORPORATION
New York
1966

https://doi.org/10.1017/S0097850733129118 Published online by Cambridge University Press

Supplement to LANGUAGE, Journal of the Linguistic Society of America

# LANGUAGE MONOGRAPHS

PUBLISHED BY THE

LINGUISTIC SOCIETY OF AMERICA

EDITED BY

GEORGE MELVILLE BOLLING
*Ohio State University*

HANS KURATH
*Brown University*

C. E. PARMENTER
*University of Chicago*

EDWARD SAPIR
*Yale University*

NUMBER XIV DECEMBER, 1933

## WORD-STUDIES IN FRENCH AND ENGLISH

First Series

BY

T. ATKINSON JENKINS

*Professor of the History of the French Language, University of Chicago*

*Reprinted with the permission of the original publishers*

KRAUS REPRINT CORPORATION
New York
1966

https://doi.org/10.1017/S0097850733129118 Published online by Cambridge University Press

*Printed in U.S.A.*

https://doi.org/10.1017/S0097850733129118 Published online by Cambridge University Press

# CONTENTS

PAGE

FOREWORD ..... 5

I. Old French *aier* ..... 9
From Romania 52. 349–50 (1926).

II. Old French *aoi* ..... 11

III. French *besoin* ..... 14
From Mélanges de Philologie et d'Histoire offerts à M. Antoine Thomas par ses Élèves et ses Amis 231–7 (Paris, 1927).

IV. French *bis*, Italian *bigio* ..... 20
From the Manly Anniversary Studies in Language and Literature 351–61 (Chicago, 1923).

V. French *contretemps* ..... 30
From Modern Philology 10. 444–5 (1913).

VI. French *coup*, *cocu*, English *cuckold* ..... 32
From Modern Philology 10. 441–4 (1913), with additions.

VII. Old French *desnir* 'grow old' ..... 38
From Modern Philology 10. 447 (1913).

VIII. French *disette* ..... 39
From Mélanges de Philologie et d'Histoire offerts à M. Antoine Thomas 237–9 (Paris, 1927).

IX. French *enor* 'ear-ring' ..... 41
From Modern Philology 10. 446 (1913).

X. Old French *Escalibor* ..... 42
From Modern Philology 10. 449–50 (1913).

XI. Old French *-ez* (*-ets*) ..... 44

XII. Old French *feire*, Latin *fŏria* ..... 46
From Modern Philology 10. 447–9 (1913).

XIII. Old French *engan*, English *gun* ..... 48
From Language 4. 232–7 (1928).

XIV. Old French *hanse* 'tax, dues' ..... 54
From Modern Philology 10. 445–6 (1913).

XV. French *harnais*, English *harness* ..... 55
From Modern Philology 10. 439–40 (1913).



https://doi.org/10.1017/S0097850733129118 Published online by Cambridge University Press

XVI. French *lanière*, English *lanyard* ..... 57
From Modern Philology 10.441 (1913).
XVII. Old French *melite* = Malta ..... 58
From Romania 39. 83–6 (1910), with changes.
XVIII. Italian *novella*, English *novel* ..... 61
From Proceedings of the Modern Language Association of America 1926. xliii–lix (Supplement to the Publications, vol. 41).
XIX. English *sedan* ..... 76
From Hispanic Review 1. 240–2 (1933).
XX. *Vitremyte*, mot latin-français employé par Chaucer ..... 80
From Mélanges de Linguistique et d'Histoire offerts à M. Alfred Jeanroy par ses Élèves et ses Amis 141–7 (Paris, 1928).

INDEX OF PERSONS AND TEXTS CITED ..... 86
INDEX OF WORDS ..... 91

---

A Second Series of WORD-STUDIES IN FRENCH AND ENGLISH, now in preparation, will include English *barbecue, dotty, grouch, quoit, traipse;* Old French *encrement, enverrer, espigucer, jafuer, racater, wandichet;* Modern French *dare-dare, pouillé, voyou;* and others.

https://doi.org/10.1017/S0097850733129118 Published online by Cambridge University Press